



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
22 December 2008  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят третья сессия

Пятый комитет

Пункт 118 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**

**Проект резолюции, представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций**

**Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на раздел VIII своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года, на свои резолюции 55/249 от 12 апреля 2001 года, 56/285 от 27 июня 2002 года и 57/289 от 20 декабря 2002 года, на раздел III своей резолюции 59/282 от 13 апреля 2005 года, на пункт 11 своей резолюции 61/262 от 4 апреля 2007 года и на свое решение 62/547 от 3 апреля 2008 года,

*ссылаясь также* на статью 32 Статута Международного Суда, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, которые регулируют условия службы и вознаграждение членов Международного Суда и судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> A/62/538/Add.2.



## I

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;
2. *подтверждает* принцип, согласно которому условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, определяются отдельно и отличаются от условий службы и вознаграждения должностных лиц Секретариата;
3. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>2</sup>;
4. *постановляет*, что любые решения в отношении пенсионного плана применяются только в отношении членов Международного Суда и судей и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и не являются прецедентом для любой другой категории судей, работающих в системе Организации Объединенных Наций, и что любое решение в отношении условий службы любой другой категории судей принимается на индивидуальной основе;
5. *просит* Генерального секретаря внести необходимые изменения в пункт 2 статьи 1 Положений о пенсионном плане соответственно для членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде;
6. *просит также* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о любых дополнительных расходах, обусловленных вышеизложенным решением, в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов и вторых докладов об исполнении бюджетов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов;
7. *ссылается* на пункт 11 своей резолюции 61/262, в которой она просила Генерального секретаря представить доклад о вариантах разработки пенсионных планов, и отмечает, что Генеральный секретарь по существу предложил лишь один вариант и что он воспользовался услугами консультанта вместо того, чтобы обратиться к специалистам, имеющимся в Организации;
8. *постановляет*, что в следующий раз обзор вознаграждения, пенсий и других условий службы членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, в том числе вариантов пенсионных планов планы с установленными размерами пособия и с установленными размерами взноса, будет проведен на ее шестьдесят пятой сессии, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в связи с проведением этого обзора в полной мере были задействованы специалисты, имеющиеся в Организации Объединенных Наций;

---

<sup>2</sup> A/63/570.

## II

*рассмотрев* письмо Генерального секретаря от 6 марта 2007 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup>,

1. *принимает к сведению* письмо Генерального секретаря от 6 марта 2007 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup>;

2. *отмечает*, что Международный уголовный суд не является органом Организации Объединенных Наций;

3. *постановляет* изменить статью 1.7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда и статью 1.5 Положений о пенсионном плане для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, включив в них конкретное упоминание о Международном уголовном суде, с целью обеспечить, чтобы никому из бывших судей любого из этих судов в период их работы в качестве судей Международного уголовного суда пенсия не выплачивалась;

4. *отмечает* по этому поводу, что с вышеизложенным решением связаны вопросы справедливого и равного отношения;

5. *подтверждает* положения, содержащиеся в ее резолюции 58/318 от 13 сентября 2004 года, и подчеркивает, что решение, содержащееся в пункте 3 выше, не создает прецедента для других организаций вне системы Организации Объединенных Наций в отношении выплаты пенсионных пособий судьям Международного Суда, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде.

---

<sup>3</sup> A/C.5/61/19.